

6.57x12.43	1	עמוד 14	ידיעות אחרונות - 24 שעות	11/12/2014	45537427-7
מאגנט הוצאת ספרי - 25910					

דברים טובים לסופ"ש



3

1 || ספר

לא הרבה פעמים בחיים יוצא לנו לחוש רעד קל של יראת כבוד כשאנו נוטלים לידנו לראשונה יצירת מופת ספרותית, הנמנית על הטקסטים המכוננים של תרבות המערב. זו בדיוק התחושה המתקבלת עם התרגום החדש ל"הקומדיה האלוהית" של דנטה אליגיירי (בהוצאת מאגנט), מפעל חייו של החוקר ואיש התרבות ראובן כהן, יליד פירנצה, עירו של האציל והאינטלקטואל האיטלקי בן המאה ה-13. הקומדיה עצמה היא תיאור שירי מדוקדק, בעל מבנה אסתטי מושלם, של מה שנקרא העולם שמעבר: מסע אל אחרי החיים הארציים והמציאות, אל התופת עצמה, שאחריה מגיעים הפורגטוריו (כור המצרף בו מטהרות נשמות החוטאים) והיעד הסופי - עדן. היופי הצלול של היצירה, עומקה הפילוסופי והחיבור שכמוהו לא נודע בכל דברי הימים בין צורה לתוכן, כל אלה נשמרים בזירות גם בשפה העברית. זה ודאי לא ספר קריאה במובן המקובל, אבל בהחלט טקסט ששינה את העולם ויצירה שפשוט חובה להכיר. | **רו ברין**